



UNIUNEA EUROPEANĂ

PARLAMENTUL EUROPEAN

CONSILIUL

Bruxelles, 15 iunie 2012
(OR. en)

2011/0442 (COD)

PE-CONS 24/12

ECOFIN 378
FIN 308
MED 22
CODEC 1140
OC 222

ACTE LEGISLATIVE ȘI ALTE INSTRUMENTE

Obiectul: DECIZIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI privind modificările aduse Acordului privind înființarea Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD) în vederea extinderii domeniului de aplicare geografic al operațiunilor BERD la sudul și estul Mării Mediterane

ORIENTĂRI COMUNE

Termen de consultare pentru Croația: 25.6.2012

DECIZIA nr. .../2012/UE
A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

din

**privind modificările aduse Acordului privind înființarea Băncii Europene
pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD)
în vederea extinderii domeniului de aplicare geografic al operațiunilor BERD
la sudul și estul Mării Mediterane**

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 212,

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

după transmiterea proiectului de act legislativ către parlamentele naționale,

hotărând în conformitate cu procedura legislativă ordinară¹,

¹ Poziția Parlamentului European din 13 iunie 2012 (nepublicată încă în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din

întrucât:

- (1) De la înființarea sa în 1991, Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD) a sprijinit țările din Europa Centrală și de Est în tranziția lor către o economie deschisă de piață și în promovarea inițiativei private și a spiritului antreprenorial. Domeniul de aplicare geografic al BERD ar trebui să includă și țările din sudul și estul Mării Mediterane, pentru a promova obiective similare. Ca răspuns la situația economică și politică a țărilor din sudul și estul Mării Mediterane, BERD a dezvoltat o abordare progresivă a debutului activităților sale, care va lua în considerare specificul regiunii.
- (2) Conform raportului întocmit de Consiliul de administrație, înaintat Consiliului guvernatorilor, cu privire la extinderea geografică a regiunii de intervenție a BERD către sudul și estul Mării Mediterane, regiunea din sudul și estul Mării Mediterane constă în țări cu litoral la Marea Mediterană, precum și Iordania, care este puternic integrată în această regiune.

- (3) Ca răspuns la evenimentele care au avut loc în 2011 în regiunea sudică și estică a Mării Mediterane, la 8 martie 2011, Comisia și Înalțul Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate au prezentat o comunicare comună intitulată „Un parteneriat pentru democrație și prosperitate împărtășită cu țările sud-mediteraneene” pentru a marca sprijinul politic și economic puternic oferit de Uniune în regiune. Comunicarea comună include o opțiune de extindere a mandatului BERD la țările din vecinătatea sudică, pe baza experienței BERD din ultimii 20 de ani. Consiliul European din 24 și 25 martie 2011 și-a exprimat sprijinul larg pentru conținutul respectivei comunicări comune. În rezoluția sa din 7 aprilie 2011 privind revizuirea politicii europene de vecinătate – dimensiunea sudică, Parlamentul European a invitat BERD să își modifice statutul în vederea participării la procesul de asistență financiară.
- (4) În mai 2011, liderii G8 au lansat parteneriatul de la Deauville cu scopul de a oferi sprijinul necesar țărilor din sudul și estul Mării Mediterane în demersurile lor către o societate liberă, democratică și tolerantă și au făcut apel la BERD să își extindă domeniul de aplicare geografic pentru a pune la dispoziție experiența sa și a sprijini tranziția țărilor respective în direcția însușirii principiilor democrației pluripartite, ale pluralismului și ale economiei de piață.
- (5) Extinderea operațiunilor BERD către țările din sudul și estul Mării Mediterane reflectă sprijinul Uniunii și al comunității internaționale pentru speranța generată de „Primăvara arabă”, pentru o tranziție în regiunea respectivă către o economie de piață și către o societate democratică pluralistă.

- (6) Având în vedere fragilitatea economiilor din noile țări de intervenție ale BERD și inegalitățile sociale care reprezentau una dintre cauzele fundamentale ale tulburărilor din cadrul „Primăverii arabe”, reprezentanții Uniunii în cadrul organelor de conducere ale BERD ar trebui să încurajeze BERD să își extindă activitatea privind dezvoltarea sectorului privat, pentru a contribui, de asemenea, prin intermediul finanțării pe care o acordă, la realizarea unei societăți sustenabile din punct de vedere social și al mediului, astfel cum a fost elaborat în cadrul obiectivelor de dezvoltare ale mileniului și în conformitate cu articolul 3 alineatul (5) și cu articolul 21 din Tratatul privind Uniunea Europeană. În special, ar trebui ca reprezentanții Uniunii în cadrul organelor de conducere ale BERD să încurajeze contribuția BERD la tranziția către o economie de piață deschisă, eficientă din punct de vedere energetic și favorabilă incluziunii sociale, ținând seama totodată de contextul social, în ceea ce privește sărăcia, drepturile civice și drepturile omului.
- (7) Prin rezoluțiile 137 și 138 adoptate la 30 septembrie 2011, Consiliul guvernatorilor BERD a votat în favoarea modificărilor necesare la Acordul privind înființarea BERD (denumit în continuare „Acordul”), permițându-i să își extindă domeniul de aplicare geografic al operațiunilor BERD la sudul și estul Mării Mediterane, menținându-și în același timp angajamentul față de actualele țări de intervenție. Toți guvernatorii BERD; inclusiv guvernatorul care reprezintă Uniunea, au votat în favoarea acestor modificări.

- (8) Prin rezoluția sa nr. 134 adoptată la 21 mai 2011, Consiliul guvernatorilor BERD a subliniat că extinderea planificată a mandatului BERD ar trebui realizată fără aporturi suplimentare de capital din partea acționarilor săi.
- (9) În temeiul articolului 56 din Acord, Consiliul guvernatorilor BERD urmează să întrebe toți membrii dacă acceptă sau nu modificările propuse.
- (10) Reprezentanții Uniunii din cadrul organelor de conducere ale BERD ar trebui să întreprindă toate demersurile pentru a încuraja BERD să își monitorizeze îndeaproape activitatea, în special în țările în care lipsește răspunderea politică, sunt încălcate drepturile civice și drepturile omului sau persistă un nivel ridicat de corupție. Mai mult, reprezentanții Uniunii în organele de conducere ale BERD ar trebui să întreprindă toate demersurile pentru a asigura respectarea principiilor referitoare la practicile bancare prudențiale, la transparență și la combaterea fraudei, astfel cum sunt invocate în Decizia 1219/2011/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 noiembrie 2011 privind subscrierea de noi acțiuni de către Uniunea Europeană în capitalul Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD) în urma deciziei de majorare a acestuia¹, în cadrul operațiunilor BERD din noile țări de intervenție.

¹ JO L 313, 26.11.2011, p. 1.

- (11) În ceea ce privește desfășurarea activităților sale în regiunea din sudul și estul Mării Mediterane, reprezentanții Uniunii în organele de conducere ale BERD ar trebui să încurajeze BERD să își continue colaborarea strânsă cu Uniunea și cu societatea civilă și să își dezvolte în continuare cooperarea strânsă cu Banca Europeană de Investiții și cu alte instituții financiare publice europene și internaționale, pentru a beneficia pe deplin de avantajele lor comparative. De asemenea, BERD ar trebui să evite duplicarea activităților unor astfel de instituții financiare publice.
- (12) Înainte să aprobe o nouă țară de intervenție potențială, BERD ar trebui să efectueze o evaluare tehnică detaliată a condițiilor economice și politice existente în țara respectivă, inclusiv: o evaluare a angajamentului țării față de principiile democrației pluripartite, ale pluralismului și economiei de piață înscrise la articolul 1 din Acord, o evaluare a lacunelor în materie de tranziție, precum și o analiză a activităților desfășurate de celelalte instituții financiare internaționale în țara în cauză și a priorităților cu privire la care BERD ar putea valorifica la maximum cunoștințele și competențele sale unice. Cu ocazia luării în discuție a acestor evaluări, reprezentanții Uniunii din cadrul organelor de conducere ale BERD ar trebui să încurajeze BERD să țină seama pe deplin de pozițiile Uniunii.
- (13) În raportul pe care Comisia îl va prezenta în conformitate cu Decizia 1219/2011/UE până la sfârșitul perioadei celei de a patra analize a resurselor de capital pentru perioada 2011-2015, Comisia ar trebui să țină seama de extinderea activității BERD în sudul și estul Mării Mediterane.

- (14) În ceea ce privește contribuția BERD la tranziția potențialelor țări de intervenție din sudul și estul Mării Mediterane către economii de piață moderne, funcționale și durabile, reprezentanții Uniunii în cadrul organelor de decizie ale BERD ar trebui să invite BERD să înainteze rapoarte anuale privind performanțele sale și să efectueze evaluări cuprinzătoare cu privire la impactul construirii unor astfel de economii înainte de realizarea analizelor cincinale ale resurselor sale de capital.
- (15) Prin urmare, modificările aduse Acordului ar trebui să fie aprobate în numele Uniunii,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Modificările aduse articolelor 1 și 18 din Acord, care extind domeniul de aplicare geografic al operațiunilor BERD se aprobă în numele Uniunii.

Textul modificărilor este stabilit în anexă, în scop informativ.

Articolul 2

Guvernatorul BERD care reprezintă Uniunea comunică BERD, în numele Uniunii, declarația de acceptare a modificărilor.

Articolul 3

În cadrul raportului anual înaintat Parlamentului European, guvernatorul BERD care reprezintă Uniunea raportează, de asemenea, cu privire la activitățile și operațiunile BERD din sudul și estul Mării Mediterane.

Articolul 4

Prezenta decizie intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.

Adoptată la ...,

Pentru Parlamentul European
Președintele

Pentru Consiliu,
Președintele

ANEXĂ

Modificări aduse Acordului privind înființarea Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare

Articolul 1 din Acordul privind înființarea Băncii se modifică după cum urmează (textul nou este marcat cu caractere cursive):

„Articolul 1

SCOP

Prin contribuirea la progresul și reconstrucția economică, Banca are drept scop sprijinirea tranziției către economia de piață și promovarea inițiativei private și a spiritului antreprenorial în țările din Europa Centrală și de Est care se angajează să respecte și care pun în aplicare principiile democrației pluripartite, ale pluralismului și ale economiei de piață. *Sub rezerva aceluiași condiții, obiectivul Băncii poate fi, de asemenea, pus în aplicare în Mongolia și în țările membre din sudul și estul Mării Mediterane, conform deciziei Băncii ca urmare a votului afirmativ a cel puțin două treimi dintre guvernatori, reprezentând nu mai puțin de trei sferturi din totalul voturilor atribuite membrilor. În consecință, orice trimitere în prezentul acord și anexele sale la «țări din Europa Centrală și de Est», la «țară beneficiară (țări beneficiare)» sau la «țară membră beneficiară (țări membre beneficiare)» se referă la Mongolia, precum și la fiecare dintre țările din sudul și estul Mării Mediterane.»*

Articolul 18 din Acordul privind înființarea Băncii se modifică după cum urmează (textul nou este marcat cu caractere cursive):

„Articolul 18

FONDURI SPECIALE

- (1) (i) Banca poate accepta administrarea fondurilor speciale destinate să servească scopului și care face parte din funcțiile Băncii *în țările beneficiare și în țările potențial beneficiare*. Costurile complete ale administrării oricărui astfel de fonduri speciale sunt suportate din acest fond special.
- (ii) *În sensul punctului (i), Consiliul guvernatorilor poate decide, la solicitarea unui membru care nu reprezintă o țară beneficiară, că membrul respectiv se califică pentru statutul de țară potențial beneficiară pentru o perioadă de timp limitată și în condiții care sunt considerate adecvate. O astfel de decizie trebuie luată ca urmare a votului afirmativ a cel puțin două treimi dintre guvernatori, reprezentând nu mai puțin de trei sferturi din totalul voturilor atribuite membrilor.*
- (iii) *Decizia de a permite unui membru să se califice pentru statutul de țară potențial beneficiară poate fi luată numai în cazul în care respectivul membru este în măsură să îndeplinească cerințele pentru a deveni țară beneficiară. Aceste cerințe sunt cele prevăzute de articolul 1 din prezentul acord la momentul luării deciziei sau la momentul intrării în vigoare a unei modificări care a fost deja aprobată de Consiliul guvernatorilor la momentul deciziei în cauză.*

- (iv) *Dacă o țară potențial beneficiară nu a devenit țară beneficiară la sfârșitul perioadei menționate la paragraful (ii), Banca își încheie imediat toate operațiunile speciale desfășurate în țara respectivă, cu excepția celor legate de lichidarea ordonată, conservarea și prezervarea activelor fondului special și de îndeplinirea obligațiilor conexe.*
- (2) Fondurile speciale acceptate de Bancă pot fi folosite în țările beneficiare și în țările potențial beneficiare în orice mod și în orice termeni și condiții în conformitate cu scopul și funcțiile Băncii, cu celelalte dispoziții relevante ale prezentului acord și cu acordul sau acordurile care reglementează astfel de fonduri.
- (3) Banca adoptă normele și regulamentele impuse de instituirea, administrarea și folosirea fiecărui fond special. Aceste norme și regulamente trebuie să fie compatibile cu dispozițiile prezentului acord, cu excepția celor aplicabile doar operațiunilor curente ale Băncii.”
-